

Note: This is the Tobian translation of the May report!

The Endangered Language Documentation Programme, Remeh Weribisi ma Hatohobei, ma Hope ha fiteh fangan ifiri hatoyerin meka Ramari Hatohobei—

May 2014 Project Update: Peter ma Barbara Black ha bituh Panou ifir mo November 2013 ba habe fiteh iwor Ramari Hatohobei. Ifir taimera tohoto meihira nga hatsuhur fiteh iwor uruteri Ramari Hatohobei raha hasin meiyohoih tsor faruh. Yahefiteh Panou ifir May sara June 2014, Peter ma Barbara habe tsufangan puhuh meka tsor faruh ba habe tapan maka e tarapar nifar ifiri me yaha fiteh, nga habe hangerih tsor faruh metaiter nifar fitehiye ha fauh. Meka huhumar ha tsuhur fiteh hateingeri Ramari Hatohobei, nga hatsuhur hatoyerin maka maugar, fiyongor, titinapari, ma ramari faruhar Hatohobei.

Summary of the Project: Ramari Hatohobei rameh maka tsor faruhar Hatohobei. Hatohobei seu faruhari Southwestari Panou, nga Panou emir iran Micronesia ra emir iran Western Pacific. Tei pipiya sewa yahamat ra hahori nga hahura sewa Ramari Hatohobei. Mere Ramari Hatohobei ma meka ramari Songotsor, Mehiyeh, ma Opur erou hafeiyorohutsohu ifir meka remeh tsori Yap ma Ruk. Tarapar fiteh ra ebe fauh puhuh maka tarapari yahemat ra hahorin nga hahura meka Ramari Hatohobei ba ebetsuh ba habe hatoyerin nga habe itenong ramekah iran mere fitehiye min Ramari Hatohobei. Uruteri rram ra habe hasin, ebebito ifir fiyongerih Hatohobei, tsingen ma titin Hatohobei ba etewei taminoh me Ramari Hatohobei.

Ngatsohu ho mesen, eyoh ma hobe habouhu me yamami [Project Page](http://elar.soas.ac.uk/deposit/0295) itere (<http://elar.soas.ac.uk/deposit/0295>).

Documenting Ramari Hatohobei, the Tobian language—

a nuclear Micronesian language belonging to the Oceanic subgroup of the Austronesian language family



THE ENDANGERED LANGUAGES PROJECT
Endangered Languages Project
Because every first word means
another lost world...



SOAS
University of London

ARCADIA